

## Instrucciones de operación

### Aspirador especial

flexCAT 262-2 IEPD



flexCAT 262-2 IEPD

**FLEXIONAR CAT 262-2 IEPD**

## Imprimir

### Identificación de producto

Aspirador especial	Número de artículo
flexCAT 262-2 IEPD	7003271

### Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55  
Email: info@cleancraft.de  
Internet: www.cleancraft.de

### Indicaciones sobre las instrucciones de funcionamiento

Instrucciones originales

Edición 13.07.2020  
Versión: 2,03  
Idioma: Englisch  
Autor: FL / ES

### Indicaciones sobre los derechos de autor

Copyright © 2020 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Alemania.

El contenido de estas instrucciones de funcionamiento es propiedad exclusiva de la empresa Stürmer. Tanto la transmisión como la copia de este documento, el uso y la distribución de su contenido están prohibidos si no se permiten explícitamente. Las contravenciones están sujetas a indemnización.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores.

## Contenido

<b>1. Introducción</b>	<b>3</b>
1.1 Copyright	3
1.2 Servicio al cliente	3
1.3 Limitación de responsabilidad	3
<b>2 Seguridad</b>	<b>3</b>
2.1 Explicación de símbolos	3
2.2 Obligaciones de la empresa operadora	4
2.3 Requisitos para el personal	4
2.4 Equipo de protección personal	5
2.5 Normas generales de seguridad	5
2.6 Marcas de seguridad en la aspiradora especial	6
<b>3 Uso previsto</b>	<b>7</b>
3.1 Uso no previsto	7
3.2 Riesgos residuales	7
<b>4 Datos técnicos</b>	<b>8</b>
4.1 Tabla	8
4.2 Placa de características	8
<b>5 Transporte, embalaje, almacenamiento ...</b>	<b>8</b>
5.1 Entrega	8
5.2 Transporte	8
5.3 Embalaje	9
5.4 Almacenamiento	9
<b>6 Descripción del dispositivo</b>	<b>9</b>
6.1 Volumen de suministro	10
<b>7 Operación</b>	<b>10</b>
7.1 Absorción de polvo	11
7.2 Absorción de líquidos	11
7.3 Lavado con sistema de inyección	12
7.4 Control de sellado	13
<b>8 Accesorios</b>	<b>13</b>
<b>9 Cuidado, mantenimiento y reparación ...</b>	<b>13</b>
9.1 Cuidados mediante limpieza	13
9.2 Mantenimiento y reparación	14
<b>10 Eliminación, reciclaje de dispositivos usados</b>	<b>15</b>
10.1 Desmantelamiento	15
10.2 Eliminación de residuos de equipos eléctricos	15
10.3 Eliminación del filtro	15
10.4 Eliminación de lubricantes	15
<b>11 Repuestos</b>	<b>dieciséis</b>
11.1 Pedido de repuestos	16
11.2 Planos de repuestos	17
<b>12 Declaración de conformidad CE ...</b>	<b>21</b>

## 1. Introducción

Ha tomado una buena decisión al comprar la aspiradora CLEANCRAFT.

Lea atentamente el manual de funcionamiento antes de poner en funcionamiento la máquina.

Le brinda información sobre la puesta en servicio adecuada, el uso previsto y el funcionamiento y mantenimiento seguros y eficientes de su aspiradora.

El manual de instrucciones forma parte del paquete de la aspiradora. Guarde siempre este manual de funcionamiento en el lugar donde se esté utilizando su aspiradora. También deben cumplirse todas las normativas locales de prevención de accidentes y las instrucciones generales de seguridad para el rango de funcionamiento de su aspiradora.

### 1.1 Copyright

El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor. Pueden usarse junto con el funcionamiento de la aspiradora. No se permite ninguna aplicación más allá de las descritas sin la aprobación por escrito de Stürmer Maschinen GmbH. Para la protección de nuestros productos, registraremos derechos de marca, patente y diseño, ya que esto es posible en casos individuales. Nos oponemos firmemente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

### 1.2 Servicio al cliente

Póngase en contacto con su distribuidor si tiene preguntas sobre su aspiradora o si necesita asesoramiento técnico. Le ayudarán con información especializada y asesoramiento de expertos.

#### Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

#### Servicio de reparación:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111  
Email: [service@stuermer-maschinen.de](mailto:service@stuermer-maschinen.de)  
Internet: [www.cleancraft.de](http://www.cleancraft.de)

#### Pedidos de repuestos:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119  
Correo electrónico: [ersatzteile@stuermer-maschinen.de](mailto:ersatzteile@stuermer-maschinen.de)

Siempre estamos interesados en la valiosa experiencia y los conocimientos adquiridos con el uso de la aplicación, que luego podrían compartirse y ser valiosos para desarrollar aún más nuestros productos.

### 1.3 Limitación de responsabilidad

Toda la información y notas en estas instrucciones de operación se resumieron teniendo en cuenta las normas y reglas aplicables, la tecnología de punta y nuestro conocimiento y experiencias a largo plazo.

En los siguientes casos, el fabricante no se hace responsable de los daños:

- Incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento,
- Uso inapropiado
- Uso de personal no capacitado,
- Modificaciones no autorizadas
- cambios técnicos,
- Uso de repuestos no permitidos.

El volumen de suministro real puede diferir de las explicaciones y presentaciones descritas aquí en el caso de modelos especiales, cuando se utilizan opciones de pedido adicionales o debido a las últimas modificaciones técnicas.

Son aplicables las obligaciones pactadas en el contrato de entrega, los términos y condiciones generales, así como las condiciones de entrega del fabricante y la normativa legal en el momento de la celebración del contrato.

## 2 seguridad

Esta sección ofrece una descripción general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección del personal operativo, así como para un funcionamiento seguro y sin fallos. Otras notas de seguridad basadas en tareas se incluyen en los párrafos de las fases individuales de la vida.

### 2.1 Explicación de símbolos

#### Instrucciones de seguridad

Las notas de seguridad de estas instrucciones de funcionamiento están resaltadas con símbolos. Las notas de seguridad se introducen mediante palabras de advertencia que expresan la preocupación por el riesgo.



**¡PELIGRO!**

Esta combinación de símbolos y palabras de advertencia indica una situación de peligro inminente que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.



**¡ADVERTENCIA!**

Esta combinación de símbolos y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

**¡PRECAUCIÓN!**

Esta combinación de símbolos y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones leves o leves si no se evita.

**¡ATENCIÓN!**

Esta combinación de símbolos y palabras de señalización indica una situación posiblemente peligrosa que, si no se evita, puede provocar daños materiales y medioambientales.

**¡NOTA!**

Esta combinación de símbolos y palabras de señalización indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar daños materiales o medioambientales.

**Consejos y recomendaciones****Consejos y recomendaciones**

Este símbolo destaca consejos y recomendaciones útiles, así como información para un funcionamiento eficiente y sin problemas.

Es necesario observar las notas de seguridad escritas en estas instrucciones de funcionamiento para reducir el riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.

**2.2 Obligaciones de la empresa operadora**

La empresa operadora es la persona que opera la aspiradora por razones comerciales o comerciales por sí misma, o la deja a un tercero para su uso o aplicación, y quien tiene la responsabilidad legal del producto para la protección del usuario, el personal o de terceros. fiestas.

**Obligaciones de la empresa operadora:**

Si la aspiradora se utiliza con fines comerciales, la empresa operadora de la aspiradora debe cumplir con las normas legales de seguridad laboral. Por lo tanto, deben cumplirse las notas de seguridad de este manual de instrucciones, así como las normas de seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente aplicables al área de aplicación del aspirador. En particular, se aplica lo siguiente:

- Durante toda la vida útil del aspirador, la empresa operadora debe verificar si los manuales de operación elaborados por ella se corresponden con el estado actual de la normativa, debiendo adecuarlos si es necesario.

- La empresa operadora debe estar informada sobre las normativas de seguridad industrial vigentes y analizar más a fondo los peligros derivados de las especiales condiciones de trabajo en el lugar de uso de la aspiradora. Ella debe implementarlos en forma de manuales de operación para el funcionamiento de la aspiradora.

- La empresa operadora debe regular y determinar sin ambigüedades las responsabilidades de instalación, operación, resolución de problemas, mantenimiento y limpieza.

- La empresa operadora debe asegurarse de que todas las personas que trabajen con la aspiradora hayan leído y comprendido este manual. Además, debe instruir al personal a intervalos regulares e informarles sobre los peligros.

- El operador debe proporcionar el equipo de protección necesario al personal y ordenar el uso del equipo de protección necesario de manera vinculante.

Además, la empresa operadora es responsable de mantener la aspiradora siempre en un estado técnicamente impecable. Por lo tanto, se aplica lo siguiente:

- El operador debe asegurarse de que se cumplan los intervalos de mantenimiento descritos en este manual.

- El operador debe controlar periódicamente todos los dispositivos de seguridad para comprobar su buen funcionamiento y su integridad.

**2.3 Requisitos para el personal**

Las diferentes tareas descritas en este manual representan diferentes requisitos para la calificación de las personas encargadas de estas tareas.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro en caso de cualificación insuficiente del personal!**

Las personas insuficientemente cualificadas no pueden estimar los riesgos durante el uso de la aspiradora y se exponen a sí mismos y a otros al peligro de lesiones graves o letales.

- Haga que todos los trabajos sean realizados únicamente por personas calificadas.
- Mantener a personas insuficientemente cualificadas fuera de la zona de trabajo.

Sólo las personas de las que se pueden esperar procedimientos de trabajo fiables pueden realizar todos los trabajos. Las personas cuya capacidad de respuesta se vea afectada, por ejemplo, por drogas, alcohol o medicamentos, no pueden trabajar con la máquina.

Las calificaciones del personal para las diferentes tareas se mencionan a continuación:

**Operador:**

El operador es instruido por la empresa operadora sobre las tareas asignadas y los posibles riesgos en caso de comportamiento inadecuado. Cualquier tarea que deba realizarse más allá de la operación en el modo estándar sólo debe ser realizada por el operador si así se indica en estas instrucciones y si la empresa operadora lo encargó expresamente.

**Persona eléctricamente calificada:**

Persona eléctricamente calificada se debe a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como al conocimiento de las normas y regulaciones relevantes, en posición de realizar trabajos en los sistemas eléctricos y de reconocer y evitar de forma independiente los posibles peligros.

**Personal calificado:**

Debido a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como a su conocimiento de las normativas relevantes, el personal especializado es capaz de realizar las tareas asignadas y reconocer y evitar los posibles peligros por sí mismo.

**Fabricante:**

Ciertos trabajos solo pueden ser realizados por personal especializado del fabricante. Otro personal no está autorizado para realizar estos trabajos. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para la ejecución de todos los trabajos que surjan.

**2.4 Equipo de protección personal**

El equipo de protección personal sirve para proteger a las personas frente a las deficiencias de la seguridad y la salud durante el trabajo. El miembro del personal debe usar equipo de protección personal mientras realiza diferentes tareas en y con la máquina que se indican en los párrafos individuales de estas instrucciones.

El equipo de protección personal se explica en el siguiente párrafo:



**Guantes protectores**

Los guantes protectores sirven para proteger las manos contra componentes afilados, así como contra fricciones, abrasiones o lesiones profundas.



**Botas de seguridad**

Las botas de seguridad protegen los pies de aplastamientos, caídas de piezas y resbalones en suelo resbaladizo.



**Ropa protectora**

La ropa protectora está hecha de una tela ajustada sin las partes sobresalientes de baja resistencia al desgarro.

**2.5 Normas generales de seguridad**

**Tenga en cuenta lo siguiente:**

- Utilice los protectores y asegúrelos de forma segura. Nunca trabaje sin protectores y haz que funcionen.
- Mantenga siempre limpios el aspirador especial y su entorno de trabajo. Asegure una iluminación adecuada.
- La aspiradora especial no debe modificarse en su diseño y no debe usarse para fines distintos a los especificados por el fabricante.
- No trabaje nunca bajo la influencia de enfermedades que alteren la concentración, fatiga, drogas, alcohol o medicamentos.
- Mantenga a los niños y a las personas que no estén familiarizadas con la aspiradora especial lejos de su entorno de trabajo.
- No tire del cable de alimentación para desenchufar el enchufe de la toma. Proteja el cable del calor, aceite y bordes afilados.
- No utilice nunca el cable de alimentación para mover o levantar la aspiradora especial.
- Eliminar perturbaciones que afecten a la seguridad de forma inmediata.
- No sumerja nunca el aparato en agua para limpiarlo ni utilice chorros de agua.
- Antes de cada uso, asegúrese de que no hay piezas dañadas en la aspiradora especial. Las piezas dañadas deben ser reemplazadas inmediatamente para evitar fuentes de peligro.
- El dispositivo debe instalarse correctamente antes de su uso. También debe comprobarse que los elementos filtrantes estén correctamente instalados y sean potentes.
- ¡No sobrecargue la aspiradora especial! Trabaja mejor y más seguro en el rango de rendimiento especificado.
- No utilice nunca la aspiradora especial para absorber polvos peligrosos.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios originales para evitar posibles riesgos y riesgos de accidentes.
- Una vez finalizado el trabajo, liberar la presión accionando el grifo con la bomba apagada.
- El aspirador especial debe utilizarse sobre un suelo estable y seguro sin inclinación.
- En caso de fugas de espuma o líquido, apague inmediatamente la aspiradora especial.
- Nunca aspire agua de recipientes, fregaderos, bañeras, etc.
- No utilice ni aspire agentes de limpieza agresivos, ya que pueden dañar el dispositivo.
- Este dispositivo no se puede utilizar en exteriores.
- Si el aspirador especial se vuelca, levante el aparato antes de apagarlo.



**¡PELIGRO!**

Este dispositivo no es adecuado para absorber polvo peligroso. Absorbe sustancias incandescentes, inflamables, explosivas o tóxicas. La temperatura de servicio máxima permitida es de 40 ° C / 104 ° F.



**¡PELIGRO!**

La abertura de succión nunca en partes sensibles del cuerpo de los humanos como de los animales, como ojos, oídos, boca, etc. juez.



**¡PELIGRO!**

El dispositivo teniendo en cuenta su peso, i. Almacene en una superficie firme y nivelada y solo en una habitación cerrada sin humedad.



**¡PELIGRO!**

El flotador tiene la función de cerrar la tetina cuando el recipiente está lleno o cuando se inclina. Compruebe periódicamente que no esté dañado y que pueda moverse libremente.



**¡PELIGRO!**

Si el dispositivo está equipado con una toma adicional, no se debe exceder la potencia indicada en la toma. El incumplimiento de este requisito puede provocar un incendio, lesiones personales o incluso la muerte del usuario. Utilice únicamente los cepillos suministrados con el aparato o los especificados en las instrucciones. El uso de otros cepillos puede comprometer la seguridad.



**¡PELIGRO!**

No deje nunca desatendida la aspiradora especial actual. Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando la aspiradora especial no esté en uso y manténgala alejada de los niños o de personas no autorizadas.



**¡PELIGRO!**

Nunca haga funcionar la bomba vacía para no dañarla. Respete los intervalos de tiempo indicados en la etiqueta de datos técnicos. Después de terminar el trabajo, libere la presión cerrando el grifo cuando la bomba esté apagada.



**¡PELIGRO!**

Deje de lavar haciendo funcionar la bomba con 1/2 litro de agua limpia hasta que el tanque esté completamente vacío.



**¡PELIGRO!**

El dispositivo no es adecuado para su uso en habitaciones en las que los componentes eléctricos o las personas estén en peligro por descargas eléctricas o chispas.



**¡PELIGRO!**

Retire siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier mantenimiento.

## 2.6 Marcas de seguridad en la aspiradora especial

Las etiquetas e instrucciones de seguridad están adheridas a la aspiradora especial (Fig. 1), que deben observarse y seguirse. .



Fig.1: Etiquetas de seguridad

Si las etiquetas de seguridad en la máquina están dañadas o faltan, esto puede causar errores, lesiones personales y daños materiales. Los símbolos de seguridad adjuntos a la máquina no deben eliminarse.

Los símbolos de seguridad dañados deben reemplazarse inmediatamente. Tan pronto como las señales no sean claramente visibles y comprensibles a primera vista, la máquina debe detenerse hasta que se hayan colocado nuevas señales.

### 3 Uso previsto

El aspirador especial funciona con un sistema de inyección-extracción y se utiliza para limpiar todas las superficies posibles, como alfombras, sofás, asientos de coche o suelos utilizados y también se puede utilizar como aspiradora convencional de polvo o líquido. La aspiradora no debe utilizarse en entornos potencialmente explosivos. La aspiradora también se puede utilizar como aspiradora convencional de polvo o líquido. El dispositivo es adecuado para su uso en hoteles, edificios comerciales, restaurantes, fábricas y talleres.

El uso adecuado también incluye el cumplimiento de toda la información de este manual.

Para cambios estructurales y técnicos en la aspiradora especial, la empresa Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad.

Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo por daños por uso indebido.



#### ¡PELIGRO!

Se prohíbe cualquier cambio en la aspiradora. El cambio puede anular la garantía, causar quemaduras y lesiones personales, incluso fatales para el usuario.

El fabricante no será responsable de ningún daño que resulte del incumplimiento de estas instrucciones o del mal uso del equipo a objetos o personas.

### 3.1 Uso no previsto



#### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligros en caso de uso indebido!

El uso no intencionado de la aspiradora puede provocar situaciones peligrosas.

- Utilice la aspiradora únicamente dentro de los límites de rendimiento indicados en los datos técnicos.
- No desvíe ni desarme el equipo de seguridad.
- Utilice la aspiradora únicamente en perfecto estado técnico.



#### ¡PELIGRO!

Esta aspiradora especial no es adecuada para absorber polvos peligrosos. Nunca absorba sustancias incandescentes, inflamables, explosivas o tóxicas.

- No absorba agentes de limpieza agresivos, ya que podrían dañar el dispositivo.
- no absorba ningún material que pueda dañar los elementos del filtro (por ejemplo, vidrios rotos, metal, etc.).
- no absorba agua de recipientes, fregaderos, bañeras, etc.

### 3.2 Riesgos residuales

Incluso si se observan todas las normas de seguridad y se utiliza la aspiradora especial de acuerdo con las normativas, todavía existen riesgos residuales que se enumeran a continuación:

- Existe riesgo de lesiones en las extremidades superiores (por ejemplo, manos, dedos).

## 4 Datos técnicos

### 4.1 Tabla

Escribe	flexCAT 262-2 IEPD
Tipo de aspiradora	mojado y seco
Capacidad de potencia	2 kilovatios
Volumen de aire	7000 l / min
Volumen del tanque	62 litros
Diámetro de la manguera	38 mm
Longitud de la manguera	4 m
Número de motor (es)	2
Refrigeración del motor	Derivación
Nivel de presión de sonido	72 dB (A)
Frecuencia de red	50 Hz
Conexión eléctrica	230 V
Longitud del cable	8,5 metros
Presión negativa	242 mbar
Material del tanque	Acero inoxidable
Ancho	730 milímetros
Ancho	580 milímetros
Altura	970 milímetros
Peso	33 kilogramos

### 4.2 Placa de características

**Spezial-Sauger**  
Special vacuum cleaner

Type **flexCAT 262-2 IEPD**      Serial no.  
Item no. **7003271**                      Year of manufacture  
Motor power **2400 W**                      Power connection **230 V / 50 Hz**

**Stürmer Maschinen GmbH**  
**www.cleancraft.de**                      Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
96103 Hallstadt, Germany

Fig. 2: Placa de características flexCAT 262-2 IEPD

## 5 Transporte, embalaje, almacenamiento

### 5.1 Entrega

Compruebe que la aspiradora que se entrega no presente daños visibles durante el transporte. Si nota algún daño en el dispositivo, infórmelo inmediatamente al transportista o al distribuidor.

### 5.2 Transporte



#### ¡PRECAUCIÓN!

Lesiones causadas por piezas que se caen o caen de una carretilla elevadora, transpaleta o vehículo de transporte.

Utilice únicamente medios de transporte que puedan soportar el peso total y sean adecuados para ello.

El transporte inadecuado de dispositivos individuales, dispositivos no asegurados apilados uno encima del otro o uno al lado del otro en condiciones empaquetadas o ya desempaquetadas es propenso a accidentes y puede causar daños o fallas de funcionamiento por las cuales no otorgamos ninguna responsabilidad o garantía.

Transporte el volumen de suministro asegurado contra movimientos o vuelcos con una carretilla industrial de dimensiones suficientes hasta el lugar de instalación.

#### Riesgos generales durante el transporte interno



#### PRECAUCIÓN: ¡PELIGRO DE VUELCO!

El dispositivo se puede levantar sin asegurar un máximo de 2 cm.

Los empleados deben estar fuera de la zona de peligro, el alcance de las cargas. Advierta a los empleados y, si es necesario, infórmeles del peligro.

Los dispositivos solo pueden ser transportados por personas autorizadas y cualificadas. Actúe responsablemente durante el transporte y considere siempre las consecuencias. Abstenerse de acciones atrevidas y arriesgadas.

Las pendientes y descensos (por ejemplo, caminos de entrada, rampas y similares) son particularmente peligrosos. Si tales pasajes son inevitables, se requiere especial precaución.

Antes de iniciar el transporte, compruebe la ruta de transporte en busca de posibles puntos de peligro, desniveles y perturbaciones, así como la resistencia y capacidad de carga suficientes.

Los puntos de peligro, desniveles y puntos de perturbación deben inspeccionarse antes del transporte. La eliminación de puntos de peligro, perturbaciones y desniveles en el momento del transporte por parte de otros empleados conlleva peligros considerables.

Por lo tanto, es esencial una planificación cuidadosa del transporte interno.

### 5.3 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y los auxiliares de embalaje usados son reciclables y deben llevarse a un depósito de reciclaje de materiales para su eliminación.

El embalaje de entrega está hecho de cartón, así que deséchelo con cuidado cortándolo y entregándolo a la recogida de reciclaje.

La película está hecha de polietileno (PE) y las partes acolchadas de poliestireno (PS). Entregue estas sustancias en un punto de recogida de materiales reciclables o en la empresa de eliminación de residuos que se ocupa de su región.



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Riesgo de muerte!**

Los elementos del embalaje pueden presentar peligros potenciales (por ejemplo, bolsas de plástico):

- Material de embalaje para niños y personas que desconocen sus acciones o mantienen inaccesibles a los animales.

### 5.4 Almacenamiento

Guarde la aspiradora especial en un ambiente seco, limpio y sin escarcha.

## 6 Descripción del dispositivo

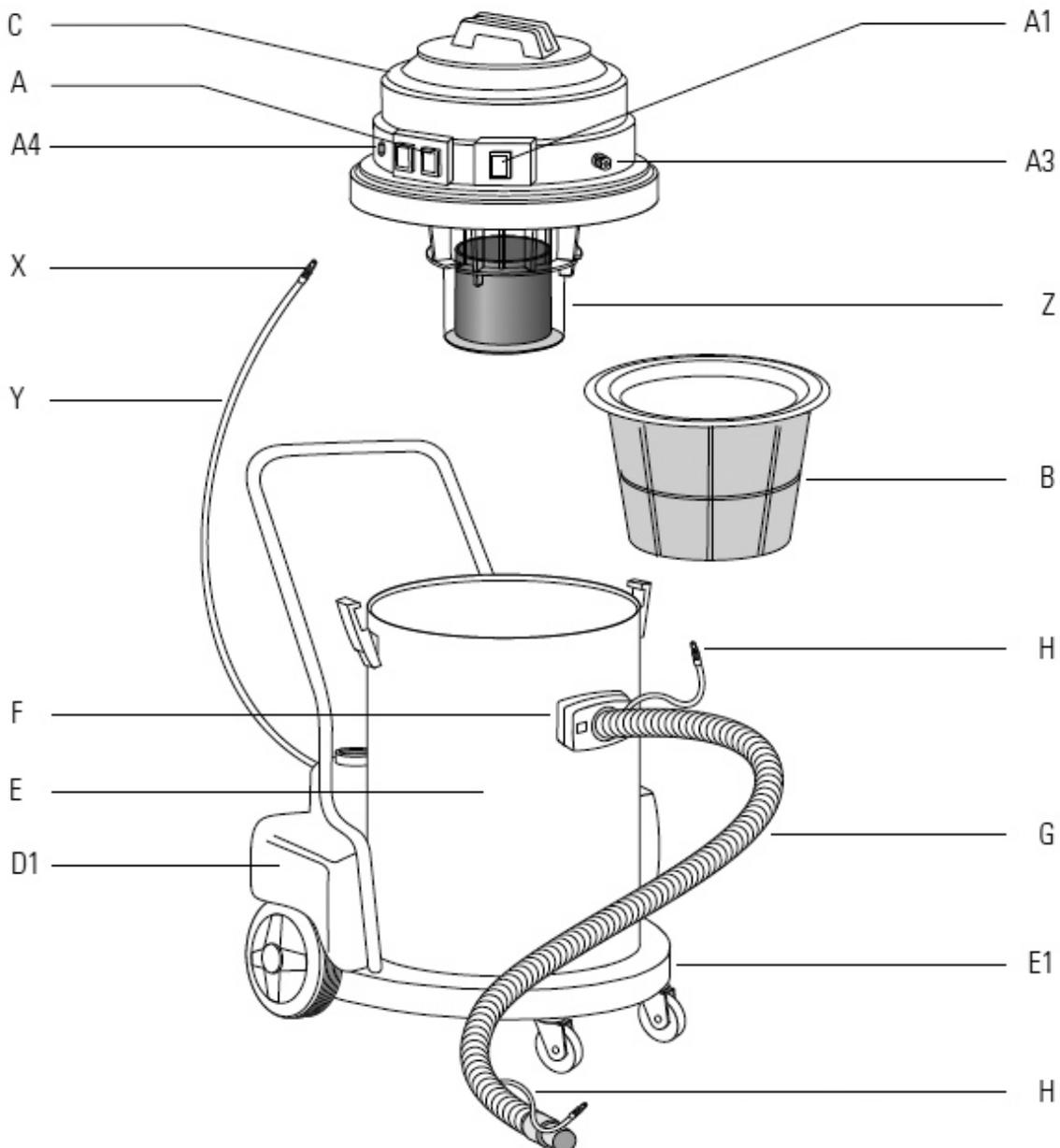


Fig.3: Descripción flexCAT 262-2 IEPD

A	Interruptor de motor
A1	Interruptor de bomba
A3	Conexión rápida (INTAKE)
A4	Conexión rápida (SALIDA)
B	Filtrar
C	Motor
D1	Tanque externo
mi	Cuerpo
E1	Carretilla
F	Accesorio de aspiración
<b>GRAMO</b>	Manguera
H	Manguera
Y	Manguera
X	Conector
Z	Flotador

### 6.1 Volumen de suministro

- Manguera de succión 4 m
- Accesorio de limpieza de tapicería

## 7 Operación



### ¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica potencialmente mortal!

Existe el riesgo de lesiones fatales por contacto con partes activas. Los componentes eléctricos encendidos pueden realizar movimientos incontrolados y provocar lesiones graves.

- Desconecte el enchufe antes de comenzar a realizar ajustes en la aspiradora.



### ¡ADVERTENCIA!

El cable de alimentación debe estar completamente desenrollado antes de utilizar el dispositivo.

- ¡No utilice el dispositivo con un cable enrollado!
- ¡No aspire ningún objeto que pueda dañar los elementos del filtro (como vidrio, metal, etc.)!



### ¡PELIGRO!

Para mantener el rendimiento del sistema, se recomienda limpiar el filtro después de cada uso y reemplazar la bolsa del filtro cuando esté llena.



### ¡PELIGRO!

Nunca haga funcionar la bomba vacía para no dañarla. Respete los intervalos de tiempo indicados en la etiqueta de datos técnicos. Después de terminar el trabajo, libere la presión cerrando el grifo cuando la bomba esté apagada.



### ¡PELIGRO!

El dispositivo debe instalarse correctamente antes de su uso. También debe comprobarse que los elementos filtrantes estén correctamente instalados y sean potentes.

El dispositivo sólo debe utilizarse, montarse, repararse y transportarse en suelo firme y nivelado.

Asegúrese de que los datos eléctricos indicados en el bloque del motor coincidan con los de la red a la que se va a conectar la aspiradora especial y que el enchufe de la aspiradora especial encaje en la toma de corriente.



### ¡PRECAUCIÓN!

El dispositivo solo es apto para uso en interiores y no debe utilizarse en exteriores a bajas temperaturas.



### ¡PELIGRO!

Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de manipular la aspiradora. Compruebe que el cable de alimentación no esté dañado, como grietas o signos de envejecimiento. Si es necesario, reemplace el cable antes de seguir utilizando.

La sustitución de un cable de alimentación defectuoso debe ser realizada por el servicio técnico o por personal cualificado.

Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese de que tenga la misma dimensión de cable que el cable de la boquilla y evite el contacto entre los cables y líquidos o superficies conductoras.



### ¡ADVERTENCIA!

Antes de poner el dispositivo en funcionamiento, asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características corresponda con la tensión de red.

### 7.1 Absorción de polvo

Para preparar la aspiradora especial, proceda de la siguiente manera:

Paso 1: Retire el embalaje y compruebe la vacuador para completar.

Paso 2: Retire el tanque con la válvula de líquido D fig.4 (si presente) e inserte el filtro B en el tanque. (Figura 4)

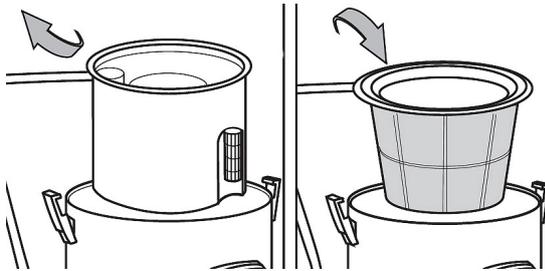


Fig.4: Instalación del filtro

Paso 3: Construya el cabezal de aspiración C (Fig.5) en el contenedor. y cerrarlo con la ayuda de los ganchos de bloqueo. Preste atención al uso del papel de filtro (Fig.5,12).

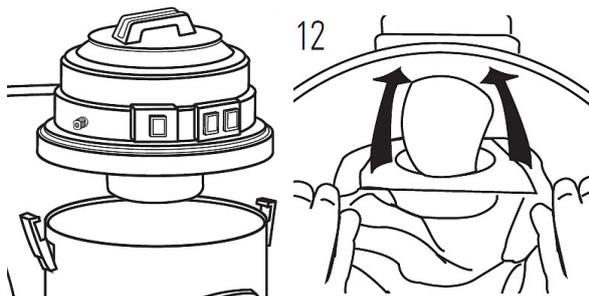


Fig.5: Montaje del cabezera

Paso 4: Conecte la manguera flexible G (Fig.3) con la aspiradora manguera de ración F (Fig.3) y el mango P (Fig.3). Además, es posible conectar una pieza de extensión a la manguera. (Figura 6)

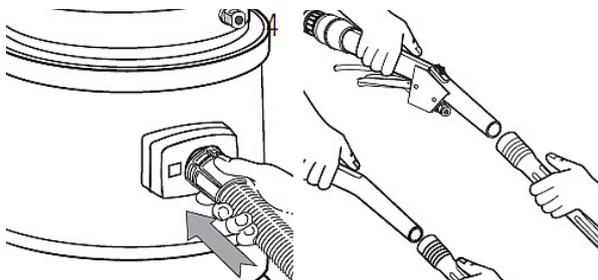


Fig.6: Conexión con la manguera

Paso 5: Seleccione la boquilla de piso deseada y conéctela a la manguera.

Paso 6: Inserte el enchufe en el enchufe y encienda el dispositivo en el interruptor rojo A (fig.7).

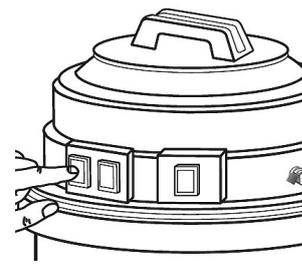


Fig.7: Interruptor de ENCENDIDO / APAGADO



**¡PELIGRO!**

Tan pronto como desee absorber líquidos, debe reconstruir el vacío especial. Observe las notas respectivas en las secciones individuales.



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro al abrir el depósito!**

¡No abra nunca el recipiente durante el funcionamiento de la aspiradora especial!

### 7.2 Absorción de líquidos

Paso 1: Retire el filtro B (Fig.3) del contenedor E (Fig.3) e inserte el recipiente con la válvula de líquido D (Fig.3).

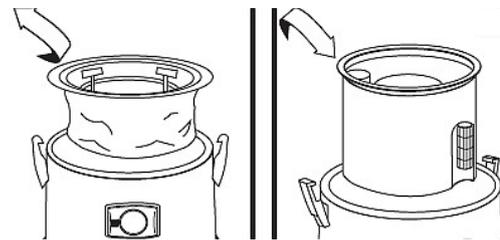


Fig.8: Instalación de la válvula de líquido

Paso 2: Construya el cabezal de aspiración C (fig.3) en el contenedor. y regularlo de modo que el sensor Y (fig.3) pueda colocarse en el depósito.

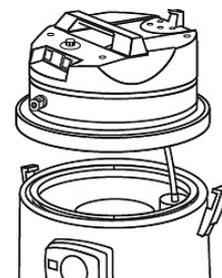


Fig.9: Sensor de instalación

Paso 3: Conecte la manguera flexible G (Fig.3) al flexible manguera F (Fig.3). Conecte el mango P (Fig.3) y la pieza de extensión.

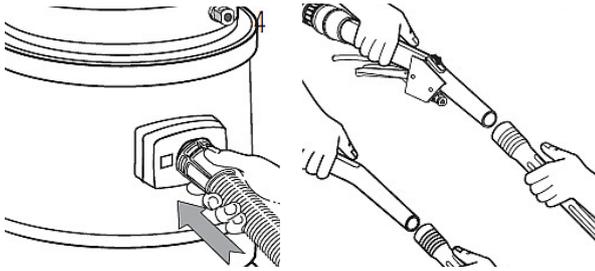


Fig. 10: Montaje de la manguera

Paso 4: Conecte la boquilla de agua S1 o la boquilla Q a la extremo del tubo de extensión.

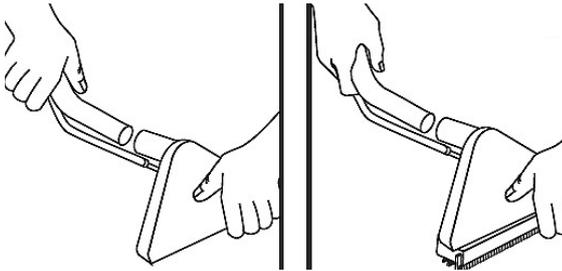


Fig. 11: Montaje de las boquillas

Paso 5: Inserte el enchufe en el enchufe y encienda el dispositivo en el interruptor rojo A.

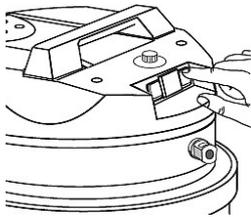


Fig. 12: Interruptor de ENCENDIDO / APAGADO



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro al abrir el depósito!**

¡No abra nunca el recipiente durante el funcionamiento de la aspiradora especial!

### 7.3 Lavado con sistema de inyección

Paso 1: Retire el filtro B (Fig.3) del contenedor E (Fig. 3).

Paso 2: Llène el recipiente con la válvula de líquido D (Fig.3) y ponlo adentro.

Paso 3: Construya el cabezal de aspiración C (fig.3) sobre el contenedor. y regularlo de modo que el sensor Y (fig.3) pueda colocarse en el depósito.

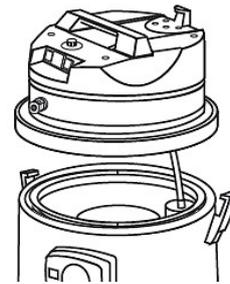


Fig. 13: Instalación del sensor

Paso 4: Conecte la manguera flexible G (Fig.3) a la aspiración manguera de conexión F (Fig.3). Conecte el mango P (Fig.5) y la pieza de extensión con la manguera flexible G (Fig.3).

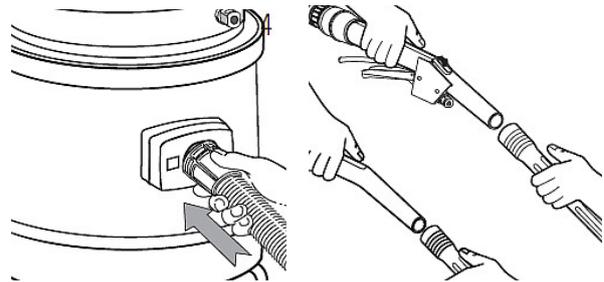


Fig. 14: Instalación de la manguera

Paso 5: Conecte las mangueras K, H y N al grifo y el extremo de la manguera H al conector rápido A3 equipado con el cabezal del tanque C (Fig.3). Utilice los clips para fijar la manguera H y N

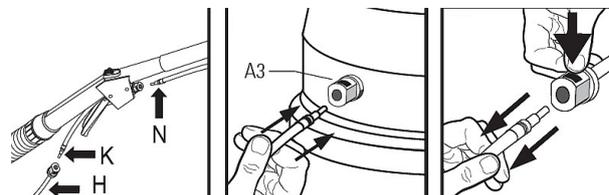


Fig. 15: Conexión con la manguera

Paso 6: Opere la palanca en el mango para colocar el accesorio sired a la manguera. Presione la palanca nuevamente para quitar el accesorio.



Fig. 16: Conecte los accesorios

Paso 7: encienda la bomba presionando el interruptor verde A1 y el motor presionando el interruptor rojo.

Paso 8: Para lavar textiles o sofás, apague el aparato. y retire P, O y N y reemplácelo con la pieza final I fig.3.

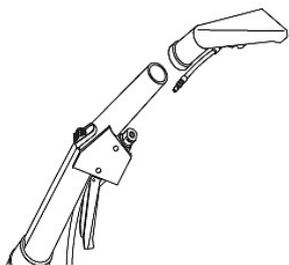


Fig.17: Preparación de tejidos de limpieza

Paso 9: Para lavar, coloque la pieza final I en la superficie para limpiar, encienda la unidad y tire de la palanca.



Fig.18: Ejemplo de limpieza de tejidos



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro al abrir el depósito!**

¡No abra nunca el recipiente durante el funcionamiento de la aspiradora especial!



**¡PELIGRO!**

El flotador tiene la función de cerrar la tina cuando el recipiente está lleno o cuando se inclina. Compruebe periódicamente que no esté dañado y que pueda moverse libremente.

El flotador está en el recipiente con válvula de líquido D o en la canasta de prevención de espuma.

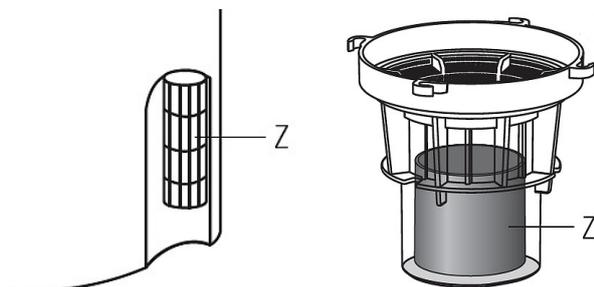


Fig.19: Flotador

#### 7.4 Control de sellado

Con el tiempo, es posible que los sellos pierdan parcialmente su función. Esto conduce a una disminución de la potencia de succión. Recomendamos comprobar periódicamente que los ganchos de bloqueo, las mangueras de succión flexibles y los sellos funcionen correctamente. Además, verifique que los bordes del contenedor no estén dañados.

## 8 accesorios

Artículo	Número de artículo
Cepillo para alfombras	7010000
Bolsa de filtro 30 litros Cepillo para limpieza de alfombras	7010254
Adaptador de tubo Ø 38 Equipo de aspiración en seco	7010323
Accesorio de limpieza de tapicería	7013046
Agente de limpieza SPX 1 L Agente de limpieza SPX 5 L Agente de limpieza SPX 10 L	7010324
	7013033
	7321001
	7321005
	7321010

## 9 Cuidado, mantenimiento y reparación



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de descarga eléctrica potencialmente mortal!**

Existe el riesgo de lesiones fatales por contacto con partes activas. Los componentes eléctricos encendidos pueden realizar movimientos incontrolados y provocar lesiones graves.

- Desconecte el enchufe de la red antes de iniciar los trabajos de limpieza y mantenimiento.

- No sumerja el dispositivo en agua para limpiarlo ni lo lave con chorro de agua.

### 9.1 Cuidado por limpieza

La aspiradora especial debe mantenerse siempre limpia.



**Use guantes protectores**

Para la limpieza, use guantes protectores adecuados para protegerse contra lesiones.

Las ranuras de ventilación del motor deben mantenerse limpias para garantizar una refrigeración adecuada.



**¡PELIGRO!**

Limpiar la aspiradora especial después de su uso en todas las partes. Vacíe los contenedores, toque los filtros y límpielos. Utilice un paño para limpiar la tina.

La limpieza no debe ser realizada por niños a menos que estén supervisados por adultos.

El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados siempre por personal cualificado. Las piezas dañadas sólo deben sustituirse por recambios originales.

## 9.2 Mantenimiento y reparación



### ¡PELIGRO!

El mantenimiento y las reparaciones siempre deben ser realizados por personal calificado; Las piezas dañadas solo pueden sustituirse por piezas de repuesto originales.

#### Instrucciones generales de mantenimiento

- Compruebe periódicamente si las juntas, las piezas de plástico, los filtros y los interruptores están dañados y cámbielos si es necesario.

Si la aspiradora especial no funciona correctamente, comuníquese con un distribuidor o con nuestro servicio de atención al cliente. Los datos de contacto se encuentran en el capítulo 1.2 Servicio al cliente.

#### Reemplazo del filtro



### ¡PELIGRO!

Antes de limpiar o cambiar el filtro, la aspiradora especial debe apagarse y desconectarse de la fuente de alimentación.

Paso 1: Abra con cuidado el recipiente de la aspiradora especial. limpiador y retire el filtro B (Fig.20).

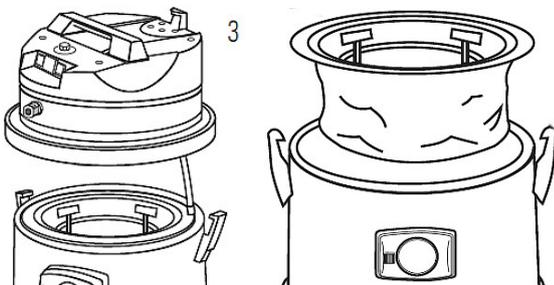


Fig.20: Reemplazo del filtro

Paso 2: Agite el filtro o reemplácelo si está muy sucio.

Paso 3: vuelva a colocar el filtro en el vacío especial después de limpiarlo.



### ¡PELIGRO!

No utilice nunca la aspiradora especial sin polvo al aspirar el polvo.



### ¡PRECAUCIÓN!

Antes de usar, verifique la aspiradora especial para lo siguiente:

- Compruebe el estado de los filtros y cámbielos si es necesario.
- Compruebe la bolsa de filtro de la aspiradora especial. Cuando el vacío especial esté completamente lleno, vacíelo.

#### Limpeza del flotador:



### ¡PELIGRO!

Antes de limpiar o cambiar el flotador, la aspiradora especial debe estar apagada y desconectada de la fuente de alimentación.

El flotador Z se encuentra en el recipiente con válvula de líquido D o en la cesta de prevención de espuma H2. Asegúrese de que pueda funcionar fácilmente en su alojamiento. Limpie regularmente y compruebe que se mueva libremente y no presente daños.

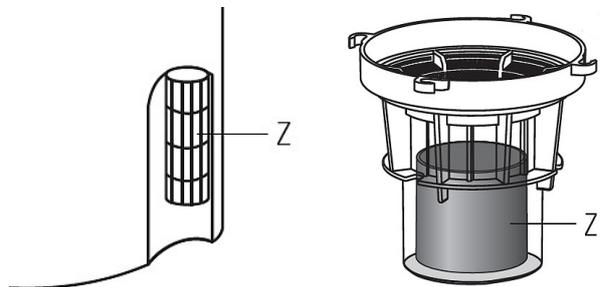


Fig.21: Flotador

### Limpiar el tanque de agua limpia



¡PELIGRO!

Antes de limpiar o cambiar el depósito de agua limpia, la aspiradora especial debe apagarse y desconectarse de la fuente de alimentación.

Paso 1: abra la tapa (parte inferior).

Paso 2: Vacíe el tanque. Utilice un recipiente colector adecuado.

Paso 3: Limpie el tanque de agua limpia y sus partes con un paño suave.

Paso 4: vuelve a cerrar la tapa.



Fig 22: Depósito de agua limpia

## 10 Eliminación, reciclaje de dispositivos usados

Tenga cuidado, en su propio interés y en el interés del medio ambiente, de que todos los componentes de la máquina solo se eliminen de la manera prevista y permitida.

### 10.1 Desmantelamiento

Desmantele inmediatamente las máquinas en desuso para evitar un uso indebido posterior y poner en peligro el medio ambiente o la seguridad personal.

Paso 1: Elimine todas las operaciones peligrosas para el medio ambiente.

Elimine los materiales del dispositivo usado.

Paso 2: si es necesario, desmonte la máquina en componentes y piezas manipulables y utilizables.

Paso 3: deseche los componentes de la máquina y el funcionamiento de los materiales por los canales de eliminación proporcionados.

### 10.2 Eliminación de residuos de equipos eléctricos

Tenga en cuenta que los dispositivos eléctricos contienen una variedad de materiales reciclables, así como componentes nocivos para el medio ambiente.

Contribuya a que estos componentes se eliminen por separado y de forma adecuada. En caso de duda, póngase en contacto con su sistema de eliminación de residuos municipales.

Según sea necesario, una empresa especializada en eliminación de residuos puede ayudar a utilizar para el tratamiento.

### 10.3 Eliminación del filtro

Los filtros están hechos de materiales ecológicos. Puede desechar el filtro en la basura doméstica normal, siempre que no contenga suciedad prohibida en la basura doméstica.

### 10.4 Eliminación de lubricantes

Preste atención a una eliminación respetuosa con el medio ambiente de los refrigerantes y lubricantes usados. Siga las instrucciones de eliminación de sus empresas municipales de eliminación. Las instrucciones de eliminación de los lubricantes utilizados son proporcionadas por el fabricante del lubricante. Si es necesario, solicite las fichas técnicas específicas del producto.

## 11 Repuestos

### 11.1 Pedido de repuestos



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de lesiones por el uso de repuestos inadecuados!**

Pueden producirse peligros para el usuario y pueden producirse daños y fallos de funcionamiento debido al uso de piezas de repuesto incorrectas o dañadas.

- Utilice únicamente repuestos originales del fabricante o repuestos admitidos por el fabricante.
- Contacte siempre con el fabricante en caso de dudas.



**Pérdida de garantía**

La garantía del fabricante quedará sin efecto si se utilizan repuestos no permitidos.

Las piezas de repuesto pueden adquirirse con el distribuidor autorizado o directamente con el fabricante. Encuentre los datos de contacto correspondientes en el Capítulo 1.2 Servicio al cliente.

Indique la siguiente información básica para solicitudes o pedidos de repuestos:

- Tipo de dispositivo
- Artículo No.
- Posición No.
- Año de construcción:
- Cantidad
- Modo de envío requerido (correo, flete, mar, aire, expreso)
- Dirección de envío

Los pedidos de repuestos que no incluyan las indicaciones anteriores pueden no ser tomados en consideración. Si faltan las indicaciones sobre el modo de envío, el producto se envía a discreción del proveedor.

Encontrará información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación en la placa de características fijada a la aspiradora.

### Ejemplo

Se debe pedir el motor para el aspirador especial flexCAT 262-2 IEPD. El motor tiene el número 26 en el plano de repuestos.

Al pedir repuestos, envíe una copia del plano de repuestos (1) con la parte marcada (motor) y el número de posición marcado (26) al distribuidor o al departamento de repuestos y proporcione la siguiente información:

- Tipo de dispositivo: **Aspiradora especial r**  
**flexCAT 262-2 IEPD**
- Número de artículo: **7003271**
- Número de dibujo: **1**
- Número de posición: **26**

**El número de artículo de su dispositivo:**

Aspirador flexCAT 262-2 IEPD: 7003271

En caso de servicio, los siguientes dibujos ayudarán a identificar las piezas de repuesto necesarias.

11.2 Dibujos de repuestos

Plano de repuestos 1

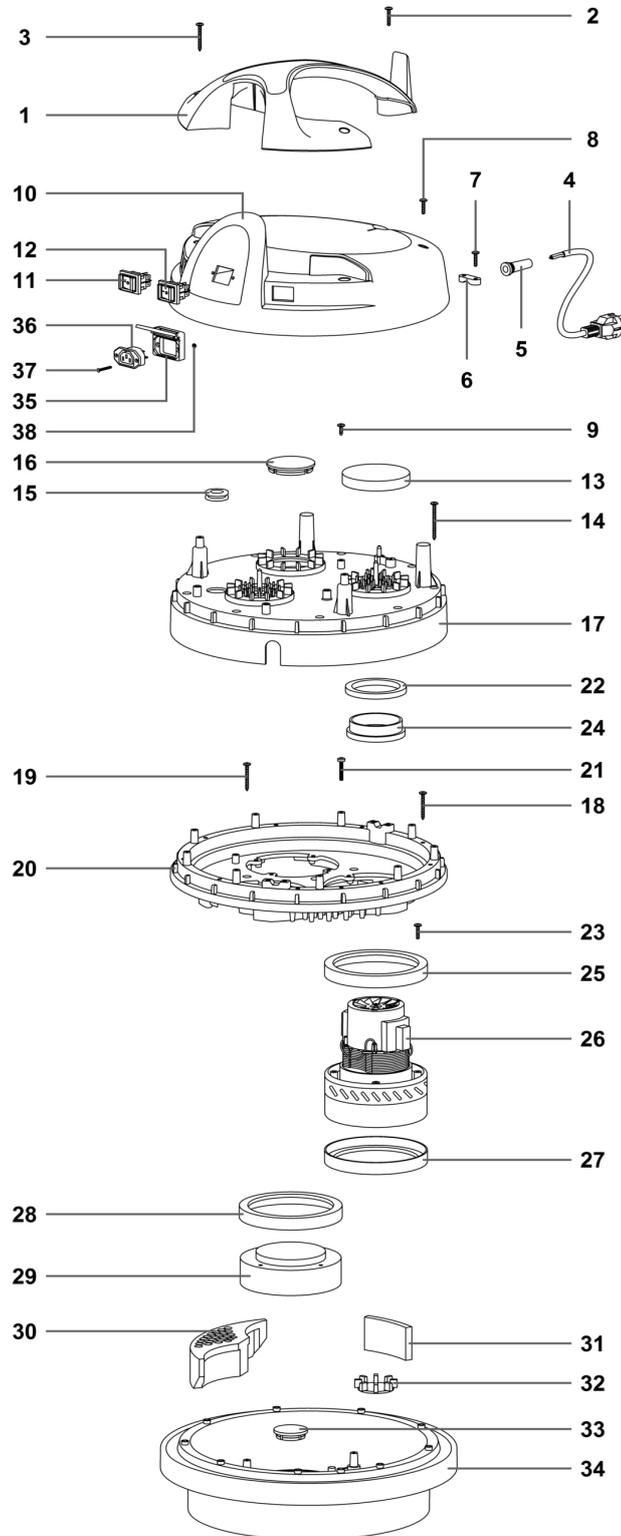
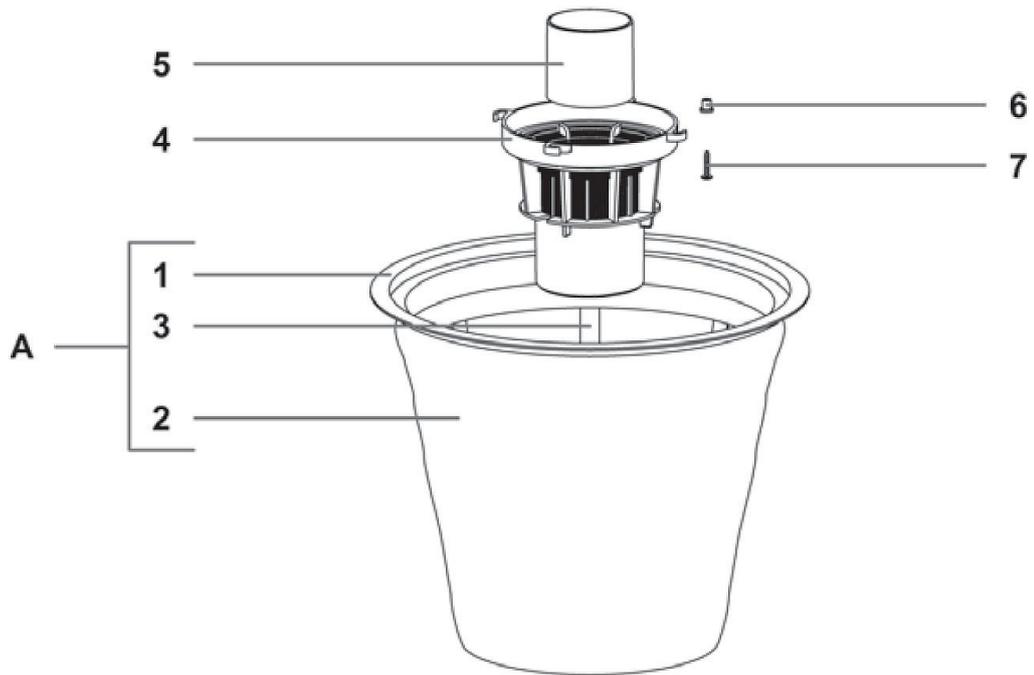


Fig.23: Plano de repuestos 1 flexCAT 262-2 IEPD

Plano de repuestos 2



Plano de repuestos 3

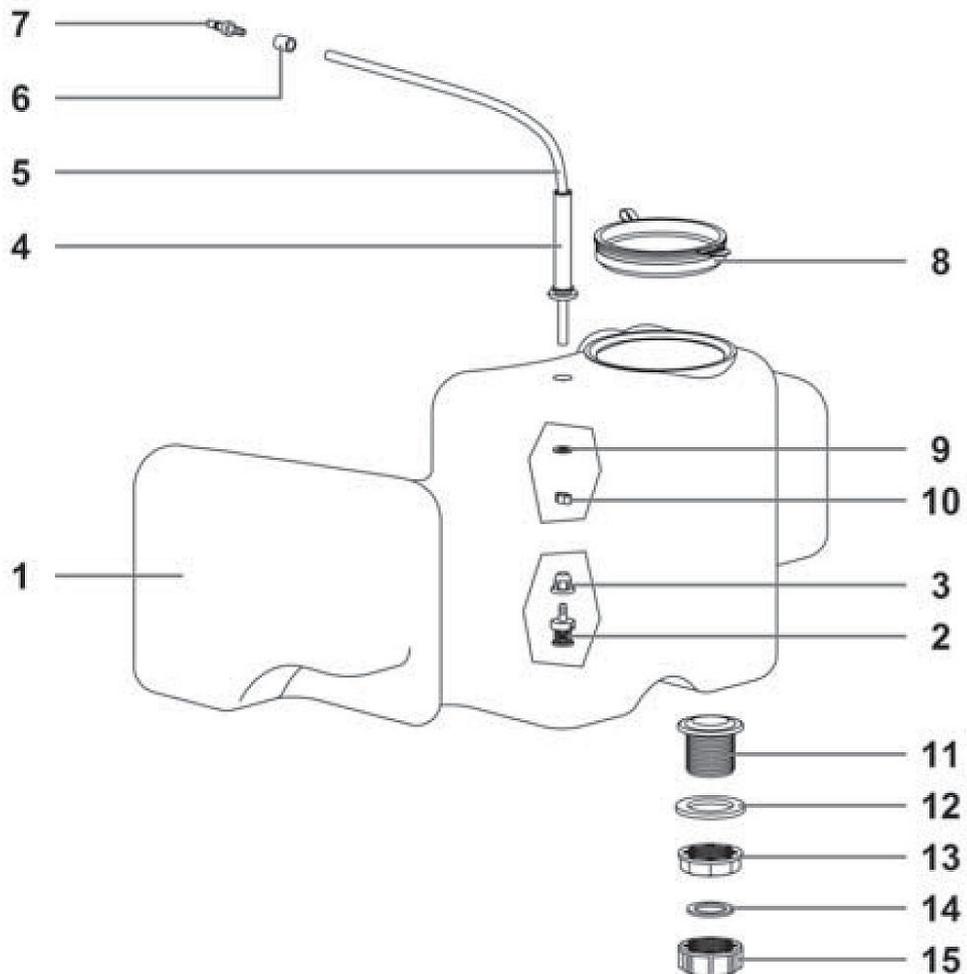
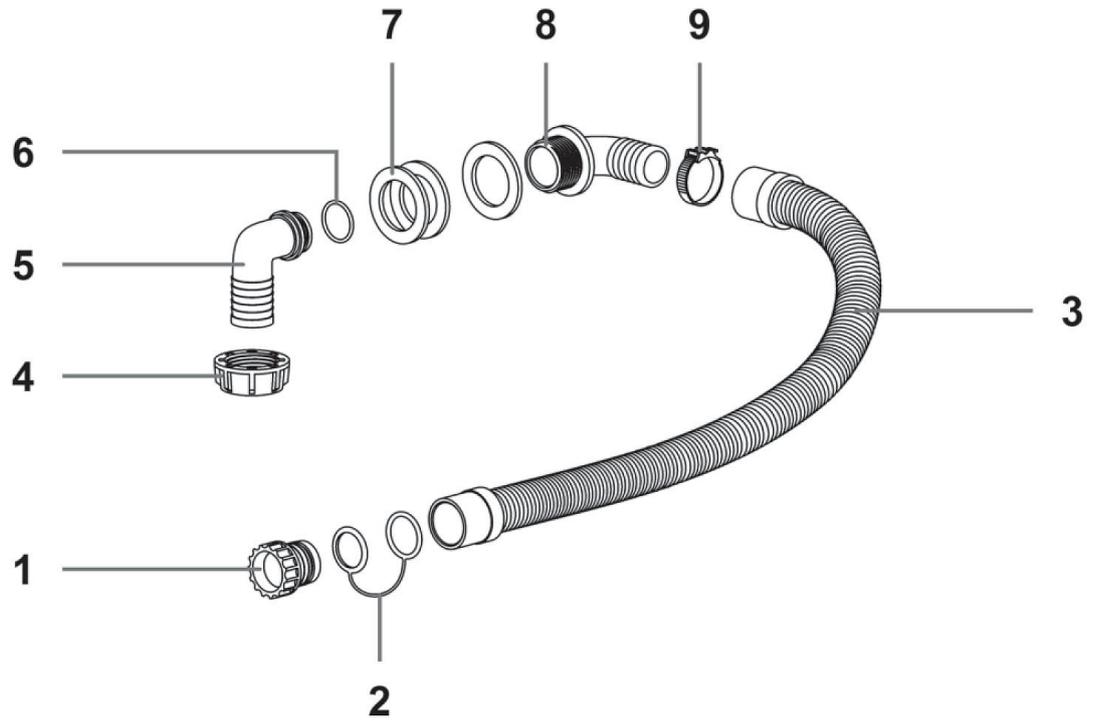


Fig.24: Dibujo de repuestos 2 arriba y 3 abajo para flexCAT 262-2 IEPD

Plano de repuestos 4



Plano de repuestos 5

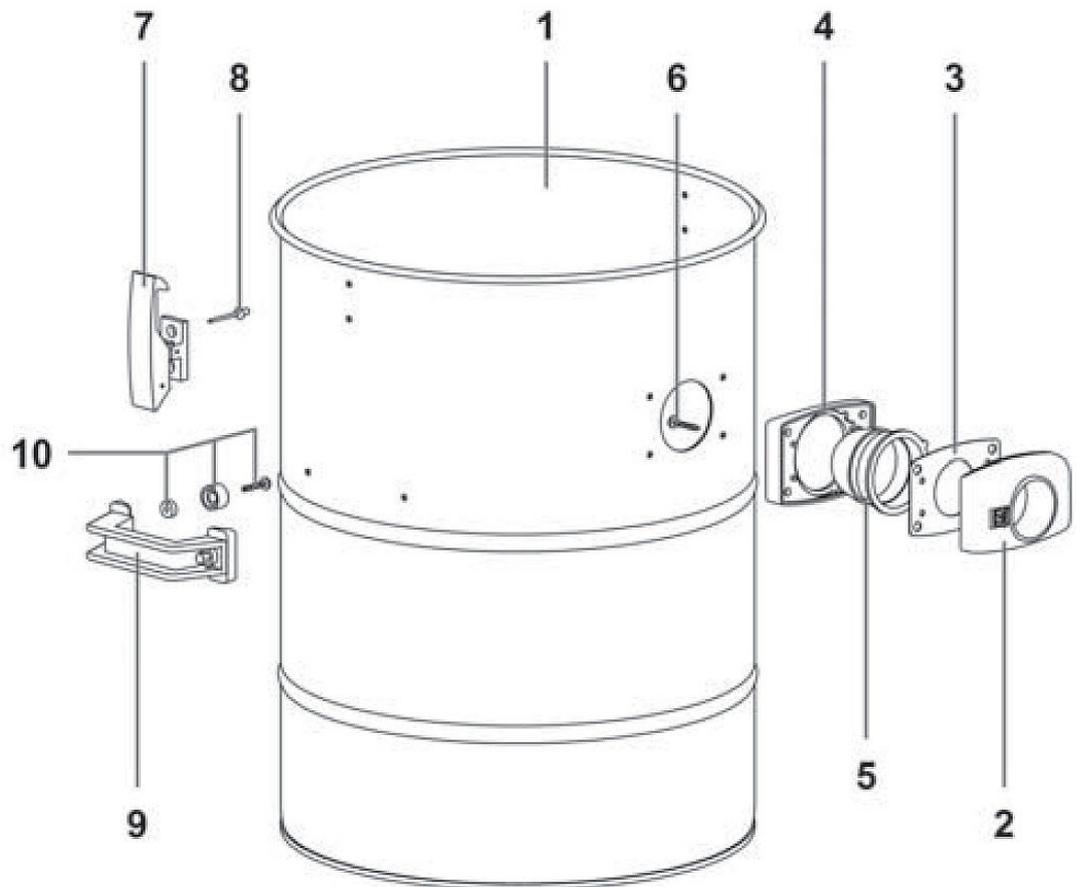
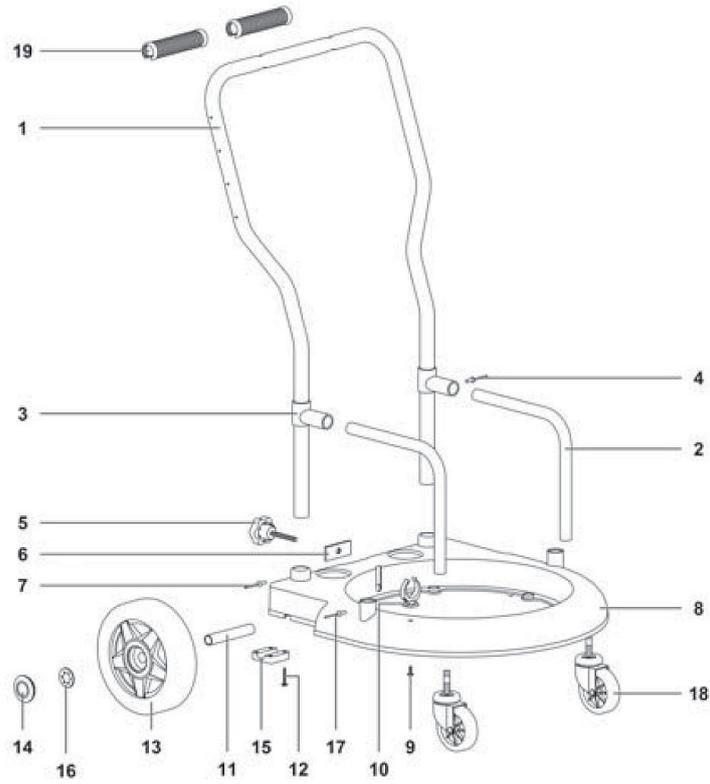


Fig.25: Dibujo de repuestos 4 arriba y 5 abajo para flexCAT 262-2 IEPD

Plano de repuestos 6



Plano de repuestos 7

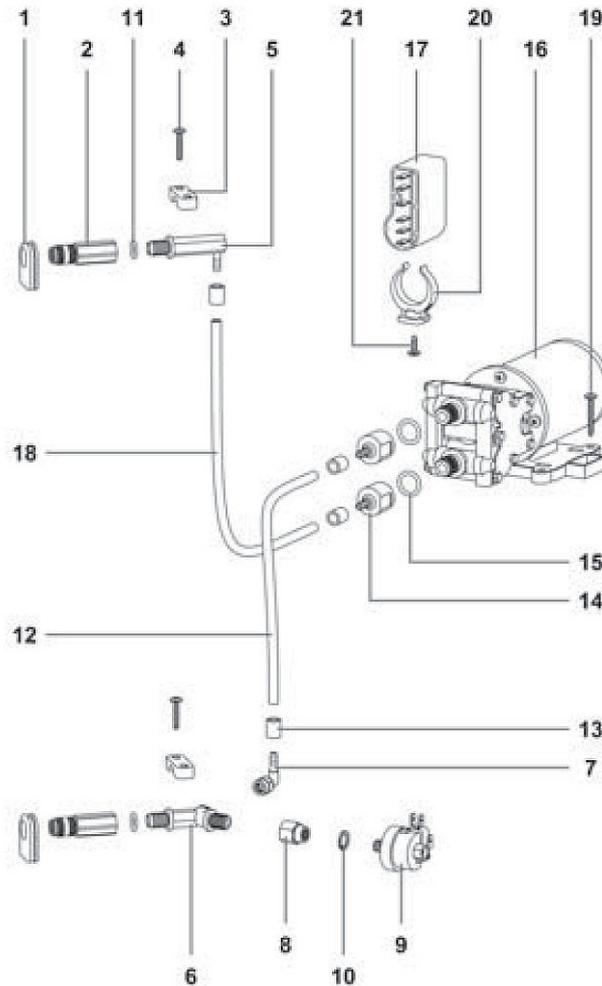


Fig.26: Dibujo de repuestos 6 arriba y 7 abajo para flexCAT 262-2 IEPD

## 12 Declaración de conformidad CE

De acuerdo con la Directiva de Máquinas 2006/42 / EC, Anexo II 1.A

**Fabricante / distribuidor:** Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

declara que el siguiente producto

**Categoría de producto:** Cleanscraft® Sauggeräte  
**Tipo de máquina:** Aspiradora especial  
**Denominación de la máquina: Número de artículo:** flexCAT 262-2 IEPD  
7003271  
**Número de serie\*:** \_\_\_\_\_  
**Año de manufactura\*:** 20\_\_\_\_\_

cumple con todas las disposiciones relevantes de la directiva mencionada anteriormente, así como con las demás directivas aplicadas (a continuación), incluidas sus modificaciones aplicables en el momento de la declaración.

**Directivas de la UE relevantes:** RoHS 2011/65 / UE  
Directiva EMC 2014/30 / UE

**Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:**

DIN EN 60335-1: 2012-10 Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales.

DIN EN 60335-2-68: 2015-02 Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 2-68: Requisitos particulares para máquinas de extracción por aspersion, para uso comercial.

DIN EN 62233: 2008-11 Métodos de medición de campos electromagnéticos de electrodomésticos y aparatos similares con respecto a la exposición humana.

DIN EN 55014-1: 2018-08 Compatibilidad electromagnética. Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares. Parte 1 Emisión.

DIN EN 55014-2: 2016-01 Compatibilidad electromagnética. Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares. Parte 2 Inmunidad.

DIN EN 61000-3-2: 2015-03 Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-2: Límites - Límites para las emisiones de corriente armónica (corriente de entrada del equipo <= 16 A por fase)

DIN EN 61000-3-3: 2014-03 Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-3: Límites - Limitación de cambios de voltaje, fluctuaciones de voltaje y parpadeo en sistemas públicos de suministro de bajo voltaje, para equipos con corriente nominal

**Responsable de la documentación:** Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 06.09.2016



Kilian Stürmer  
Gerente



\* Rellene estos campos según la información de la placa de características.

